

TÀI LIỆU KỶ HỌP

TỔNG CỤC THI HÀNH ÁN DÂN SỰ
CỤC THI HÀNH ÁN DÂN SỰ
TỈNH BẾN TRE

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 1280 /BC-CTHADS

Bến Tre, ngày 31 tháng 10 năm 2017

BÁO CÁO

Kết quả công tác thi hành dân sự năm 2017
(phục vụ kỳ họp thứ 6 Hội đồng nhân dân tỉnh khoá IX,
nhiệm kỳ 2016-2021)

Thực hiện văn bản số 639/TB-HĐND ngày 18/10/2017 của Hội đồng nhân dân tỉnh về thông báo thời gian, nội dung kỳ họp thứ 6 Hội đồng nhân dân tỉnh, khoá IX, nhiệm kỳ 2016-2021. Cục Thi hành án dân sự tỉnh báo cáo kết quả công tác thi hành án dân sự năm 2017 và phương hướng, nhiệm vụ công tác năm 2018 như sau:

I. KẾT QUẢ CÔNG TÁC

1. Triển khai thực hiện Nghị quyết số 111/2015/QH13 ngày 27/11/2015 của Quốc hội về thực hiện chỉ tiêu nhiệm vụ thi hành án dân sự năm 2017

Để thực hiện có hiệu quả chỉ tiêu, nhiệm vụ được giao theo Nghị quyết số 111/2015/QH13 ngày 27/11/2015 của Quốc hội; Bộ Tư pháp, Tổng cục Thi hành án dân sự có Quyết định giao chỉ tiêu thi hành án năm 2017 cho Cục Thi hành án dân sự tỉnh Bến Tre. Trên cơ sở đó, Cục Thi hành án dân sự đã xây dựng các kế hoạch tổ chức thi hành án dân sự; kế hoạch phát động phong trào thi đua thi hành án dân sự; kế hoạch về kiểm tra công tác Thi hành án dân sự, trên cơ sở đó đã chỉ đạo các cơ quan thi hành án dân sự trong tỉnh tổ chức thực hiện nghiêm túc, toàn diện các hoạt động nhằm nâng cao hiệu quả công tác thi hành án dân sự.

Để triển khai có hiệu quả nhiệm vụ trong năm, Cục trưởng Cục Thi hành án dân sự có văn bản số 408/CTHADS-VP ngày 26/4/2017, chỉ đạo triển khai thực hiện đợt “cao điểm thi hành án dân sự” từ ngày 02/5/2017 đến 30/6/2017 gắn với thi đua thi hành án đợt 1 năm 2017 và kéo dài cao điểm đến 30/9/2017; bên cạnh đó phát động hai chương trình thi đua theo chuyên đề: “thi đua thi hành phần trách nhiệm dân sự trong bản án hình sự” và “thi đua cải cách hành chính, tăng cường ứng dụng công nghệ thông tin trong hoạt động thi hành án dân sự”; bằng nhiều giải pháp với quyết tâm chính trị cao, phấn đấu đến 30/9/2017, kết thúc năm công tác của Hệ thống thi hành án dân sự, phải hoàn thành các chỉ tiêu được giao.

Tập trung chỉ đạo Chấp hành viên đẩy nhanh tiến độ giải quyết án, từng Chấp hành viên chủ động xác minh, phân loại án, đề ra giải pháp thi hành đối với từng loại việc án, phối hợp các ngành có liên quan, chính quyền địa phương tăng cường công tác vận động, giáo dục, thuyết phục, chú trọng thực hiện tốt công tác hòa giải, thỏa thuận trong thi hành án và kiên quyết áp dụng biện pháp cưỡng chế thi hành



án đối với những việc án đủ điều kiện nhưng người phải thi hành án không tự nguyện thi hành.

Phân công các Phó Cục Trưởng phụ trách huyện, thường xuyên tăng cường thực hiện phương châm “hướng về cơ sở” để trực tiếp chỉ đạo, hỗ trợ Chi cục giải quyết án lớn, án khó, vướng tài sản chung, án tín dụng... thông qua các buổi làm việc tại các huyện, thành phố; tập trung cao độ và quyết liệt hơn trong giải quyết án tại địa bàn phụ trách.

2. Kết quả thực hiện chỉ tiêu nhiệm vụ theo Nghị quyết số 111 của Quốc hội:

Năm 2017, các cơ quan Thi hành án dân sự trong tỉnh đã chủ động trong việc đánh giá, dự báo khả năng thụ lý việc án tăng trong năm do ảnh hưởng tình hình biến động giá heo hơi sụt giảm, các vụ việc vỡ hụi trong địa bàn dân cư, tình trạng ly hôn của các cặp vợ chồng gia tăng; biên chế tổ chức thực hiện theo chủ trương chung, tiếp tục giảm 2 chỉ tiêu biên chế; Chấp hành viên đủ điều kiện xin nghỉ theo quy định 108/2015/NĐ-CP nhiều; định biên Chấp hành viên là 68 người, hiện có 50 người, còn thiếu 18 người; tài sản là bất động sản bị kê biên, xử lý thi hành án không bán được... sẽ kéo theo việc tổ chức thi hành án dân sự, xử lý tài sản bán để thi hành án sẽ gặp nhiều khó khăn. Tuy nhiên được sự quan tâm của lãnh đạo Tổng cục Thi hành án dân sự- Bộ tư pháp, của Thường trực Tỉnh ủy, Hội đồng nhân dân, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, sự phối hợp nhiệt tình của các cơ quan hữu quan, sự nỗ lực quyết tâm của các cơ quan Thi hành án dân sự và trong năm đã hoàn thành các chỉ tiêu chủ yếu được giao (riêng chỉ tiêu giảm tiền chưa đạt), cụ thể như sau:

- Về việc, tổng số thụ lý là 18.868 việc, tăng 33 việc (0.18%) so với cùng kỳ. Trong đó, thực hiện ủy thác thi hành án 247 việc; còn phải tổ chức thi hành 18.621 việc. Kết quả xác minh, phân loại thì có: 15.740 việc có điều kiện giải quyết (chiếm tỷ lệ 84.53%), và 2.881 việc chưa có điều kiện giải quyết (chiếm tỷ lệ 15.47%). Trong số có điều kiện, đã giải quyết xong 12.198 việc, đạt tỷ lệ 77.50%/ 70% chỉ tiêu được giao, vượt 7.50% chỉ tiêu Bộ Tư Pháp giao. Số việc chuyển kỳ sau là 6.423 việc, trong đó số việc có điều kiện nhưng chưa thi hành xong là 3.542 việc, so với số có điều kiện thi hành năm 2016 chuyển sang năm 2017 (3.581 việc), kéo giảm 1.09%.

- Về tiền, tổng số tiền thụ lý là 914 tỷ 426 triệu 605 nghìn đồng, tăng 202.541.972.137 đồng (28.45%) so với cùng kỳ. Trong đó, thực hiện ủy thác thi hành án 34.918.862.485 đồng; còn phải tổ chức thi hành là 879.507.743.412 đồng. Kết quả xác minh, phân loại: 650.795.172.571 đồng có điều kiện giải quyết (chiếm tỷ lệ 74%), và 228.712.570.841 đồng chưa có điều kiện giải quyết (chiếm tỷ lệ 26%). Trong số có điều kiện, đã giải quyết xong 244.163.636.227 đồng, đạt tỷ lệ 37.52%/ 30%/33%; vượt 7.52% chỉ tiêu Bộ giao và vượt 4.52% chỉ tiêu Tổng cục giao. Số chuyển kỳ sau là 635.351.229.185 đồng, trong đó số có điều kiện nhưng chưa thi hành xong là 406.631.536.344 đồng, so với số có điều kiện thi hành năm 2016 chuyển sang năm 2017 (338.669.417.451 đồng) tăng 20.09%.

- Về thi hành án thu nộp Ngân sách Nhà nước: là 8.862 việc, tương ứng với số tiền là 51.421.556.077 đồng. Kết quả, đã thi hành xong 6.442 việc, thu nộp

ngân sách số tiền là 28.800.523.705 đồng, so với cùng kỳ tăng 19.764.527.000 đồng, đạt tỷ lệ 85.89% về việc và 71.54% về tiền trên số có điều kiện thi hành của loại này.

- Công tác xác minh điều kiện thi hành án được thực hiện nghiêm theo quy định của luật, đúng thực tế về điều kiện của đương sự, từ đó tỷ lệ phân loại về việc, về tiền có điều kiện giải quyết luôn chiếm tỷ lệ rất cao so với bình quân chung cả nước; số việc có điều kiện giải quyết chiếm tỷ lệ 84.53%, về tiền có điều kiện giải quyết chiếm tỷ lệ 74%. Số việc án có điều kiện thi hành còn chuyển kỳ sau được phân loại xác định theo từng nhóm, đang tiếp tục tổ chức thi hành án theo quy trình như hòa giải, thỏa thuận thi hành án, cưỡng chế kê biên, thẩm định giá, bán đấu giá; lãnh đạo Cục, lãnh đạo Chi cục luôn theo dõi, đôn đốc sát sao, chỉ đạo tập trung thi hành án ngay từ tháng đầu tiên của năm kế hoạch 2018.

- Việc tổ chức cưỡng chế thi hành án, luôn được quan tâm, kiên quyết cưỡng chế đối với các trường hợp đã qua nhiều lần trực tiếp lập biên bản giáo dục, giải thích tuyên truyền pháp luật, hòa giải thi hành án, nhưng cố tình chây ì, tìm cách trì hoãn, né tránh, khiếu nại để làm chậm thi hành án. Trong năm, các cơ quan Thi hành án dân sự đã ra quyết định áp dụng biện pháp cưỡng chế thi hành án đối với 445 trường hợp, trong đó có 40 trường hợp đương sự thi hành án trước ngày cưỡng chế, nên thực tế số việc phải tổ chức cưỡng chế là 405 trường hợp (tăng 276 trường hợp, tăng 313,9% so với cùng kỳ).

- Việc bán tài sản để thi hành án sau khi cưỡng chế kê biên, giảm giá bán đấu giá vẫn chưa khởi sắc, tài sản kê biên không bán được, hiện có 248 việc, tương ứng với số tiền là 77.498.382.825 đồng (chiếm 0.15% về việc và 11.88% về tiền trong tổng số có điều kiện thi hành, đang giải quyết) đã và đang giảm giá, bán đấu giá; trong đó 2/3 số này đã trên 3 lần giảm giá, bán đấu giá nhưng không có người mua, người được thi hành án không nhận để trừ tiền thi hành án.

- Về tổ chức thi hành phần dân sự trong các bản án hình sự: là 710 việc, tương ứng số tiền 26.193.805.000 đồng. Các cơ quan Thi hành án dân sự tập trung xử lý tài sản thuộc quyền sở hữu riêng và sở hữu chung hộ gia đình, vận động gia đình họ nộp thay. Đã thi hành xong 373 việc, thu được số tiền 2.043.777.000 đồng. Số còn lại, sau khi xử lý hết tài sản hầu như không thể thi hành tiếp, không có điều kiện thi hành.

- Về công tác theo dõi thi hành án hành chính: tổ chức tập huấn Luật Tố tụng hành chính năm 2015, Nghị định số 71/2016/NĐ-CP của Chính phủ quy định thời hạn, trình tự, thủ tục thi hành án hành chính. Trong năm, Cục Thi hành án dân sự, lập hồ sơ theo dõi thi hành án hành chính, đối với 03 bản án hành chính (về lĩnh vực đất đai); ban hành thông báo thời gian tự nguyện thi hành. Kết quả Ủy ban nhân dân cấp huyện, thành phố, đã thi hành xong 01 vụ, 02 vụ đang tổ chức thi hành

3. Công tác tiếp công dân và giải quyết khiếu nại, tố cáo

Triển khai thực hiện Quyết định số 993/QĐ-TCTHADS ngày 29/9/2016 của Tổng cục Thi hành án dân sự về việc thiết lập đường dây nóng tiếp nhận

thông tin phản ánh, kiến nghị về công tác thi hành án dân sự, theo dõi thi hành án hành chính, tuy nhiên đến nay chưa ghi nhận phản ánh, kiến nghị nào qua điện thoại đường dây nóng. Trong năm, tiếp 62 lượt công dân, giảm 09 lượt (12,68%) so với cùng kỳ.

Đơn có nội dung khiếu nại thuộc thẩm quyền là 62 đơn. Đã giải quyết 62 đơn, đạt tỷ lệ 100%, bằng với cùng kỳ 2016. Số khiếu nại thụ lý giải quyết giảm 33 đơn (34,74%) so với cùng kỳ năm 2016. Đơn khiếu nại phát sinh phần lớn là các vụ việc cũ có khó khăn vướng mắc và gửi đơn trùng lặp nhiều lần đến nhiều cấp. Các cơ quan Thi hành án dân sự, đã thụ lý giải quyết kịp thời, đúng thời hạn, phần lớn đương sự không khiếu nại tiếp, một số ít khiếu nại lên Tổng cục Thi hành án dân sự và không có trường hợp nào Tổng cục hủy quyết định giải quyết của tỉnh.

Đơn có nội dung tố cáo thuộc thẩm quyền là 03 đơn (Chi cục Bình Đại 02 đơn và Thạnh phú 01 đơn). Đã giải quyết 03 đơn, đạt tỷ lệ 100%. Trong đó, xác minh, kết luận nội dung tố cáo là không có cơ sở (1 đơn) và (2 đơn) đương sự rút đơn, đã đình chỉ.

4. Công tác kiểm tra

Công tác kiểm tra chuyên môn nghiệp vụ về thi hành án dân sự là một trong những giải pháp quan trọng để đôn đốc, hướng dẫn, chỉ ra các hạn chế, vướng mắc và định hướng xử lý các vướng mắc trong thực hiện nhiệm vụ của Chấp hành viên, phòng ngừa sai phạm. Ngay từ đầu năm, Cục Thi hành án dân sự có kế hoạch kiểm tra việc thực hiện chức trách nhiệm vụ; kiểm tra đột xuất công tác quản lý tài chính nghiệp vụ thi hành án dân sự tại các Chi cục Thi hành án dân sự cấp huyện. Kết quả đã kiểm tra toàn diện đối với 05 đơn vị; phúc tra 04 đơn vị; kiểm tra đột xuất 03 Chi cục, đạt 100% chỉ tiêu kế hoạch đã đề ra. Trong quá trình kiểm tra đã chỉ ra một số hạn chế, thiếu sót thuộc về lỗi kỹ thuật, trong việc thực hiện nhiệm vụ chuyên môn, không có sai phạm phải xử lý kỷ luật.

5. Công tác tổ chức, cán bộ

Năm 2017, Tổng cục Thi hành án dân sự giao cho toàn tỉnh là 130 biên chế, (giảm 2 biên chế so với trước) đã thực hiện được 122, hiện còn thiếu 8 biên chế (đã cử thí sinh dự kỳ thi tuyển do Tổng cục tổ chức, chờ kết quả). Hiện có 50 Chấp hành viên (13 trung cấp, 37 sơ cấp), thiếu 18 Chấp hành viên sơ cấp; tất cả công chức đều đủ chuẩn về chuyên môn, quản lý nhà nước theo chức danh, riêng về trình độ lý luận chính trị còn chưa đủ chuẩn, tiếp tục đưa đi bồi dưỡng trong thời gian tới.

Cơ cấu tổ chức bộ máy lãnh đạo, quy hoạch đào tạo, bồi dưỡng và bố trí cán bộ không ngừng được củng cố đã đi vào ổn định. Lãnh đạo Cục, 04 phòng chuyên môn và 09 Chi cục Thi hành án dân sự cơ bản bố trí đủ cấp trưởng, phó (còn thiếu 1 Phó Cục trưởng, 2 Trưởng phòng, 2 phó Trưởng phòng, 4 Phó Chi cục trưởng).

6. Công tác tham mưu, phối hợp trong thi hành án dân sự

Tham mưu Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh kiện toàn Ban chỉ đạo Thi hành án dân sự tỉnh; họp định kỳ xem xét, cho ý kiến đối với các trường hợp người

phải thi hành án có tài sản là tài sản chung và một số việc án khó khăn vướng mắc khác. Chủ động phối hợp các ngành, địa phương triển khai thực hiện 15 đầu việc Ủy ban nhân dân tỉnh giao cho Cục Thi hành án dân sự làm đầu mối chủ trì thực hiện theo kế hoạch số 957/KH-UBND ngày 14/3/2017 về triển khai thực hiện Chỉ thị 05/CT-TTg ngày 06/02/2017 của Thủ tướng Chính phủ về tăng cường công tác thi hành án dân sự.

Ký kết và triển khai thực hiện 03 quy chế phối hợp liên ngành với Sở Tài nguyên và Môi trường; với Trại giam Châu Bình; sửa đổi, bổ sung quy chế phối hợp với Công an, Tòa án, Viện kiểm sát tỉnh. Thực hiện tốt việc phối hợp Viện kiểm sát, Tòa án cùng cấp đổi chiếu, rà soát và tổng hợp số liệu báo cáo thống kê thi hành án dân sự, tổng hợp số bản án, quyết định của Tòa án về vụ án hành chính để lập hồ sơ theo dõi thi hành án hành chính. Phối hợp Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh tỉnh tổ chức 6 buổi đối thoại với các tổ chức tín dụng, qua đó trao đổi giải quyết các khó khăn vướng mắc trong quá trình tổ chức thi hành án cho các tổ chức tín dụng, rà soát lại các vụ việc án của từng tổ chức tín dụng còn phải thi hành, đề tập trung chỉ đạo một số giải pháp thực hiện. Phối hợp với Hội luật gia tỉnh tập huấn những điểm mới về Luật Thi hành án dân sự cho các đối tượng là Chi hội luật gia các huyện, thành phố và các sở, ban ngành tỉnh.

7. Cải cách hành chính, ứng dụng công nghệ thông tin:

Công tác cải cách hành chính, ứng dụng công nghệ thông tin được quan tâm triển khai thực hiện đồng bộ; thực hiện cơ chế một cửa tại các cơ quan Thi hành án dân sự, giảm thủ tục hành chính không cần thiết và triển khai dịch vụ công trực tuyến; cập nhật kịp thời thông tin về thi hành án dân sự; đăng tải các quyết định chưa có điều kiện thi hành và tên địa chỉ phải thi hành án chưa có điều kiện thi hành án lên Trang thông tin theo quy định tại Điều 44a Luật Thi hành án dân sự. Kết nối Trang Thông tin Cục Thi hành án dân sự với Cổng Thông tin điện tử của tỉnh. Được Tổng cục Thi hành án trang bị phòng họp trực tuyến của Cục Thi hành án dân sự đi vào hoạt động từ đầu năm, hiệu quả tốt, dự kiến 2018 sẽ trang bị đến Chi cục Thi hành án dân sự cấp huyện, kết nối trực tiếp với Tổng cục Thi hành án dân sự

8. Những khó khăn, vướng mắc và nguyên nhân

Số việc đã cưỡng chế kê biên, bán đấu giá, giảm giá nhiều lần nhưng vẫn không bán được tiếp tục tăng, do tâm lý ngại mua tài sản cưỡng chế thi hành án, phiền hà về thủ tục pháp lý, người có tài sản cản trở, tranh chấp, gây khó khăn cho người mua, nên tài sản kê biên, bán đấu giá rất khó bán; ý thức chấp hành án của người phải thi hành án rất thấp, họ luôn tìm cách chống đối, trốn tránh không hợp tác hoặc nhờ nhiều người cùng cản trở việc cưỡng chế, nhằm không thực hiện nghĩa vụ thi hành án; trong cưỡng chế kê biên quyền sử dụng đất, giao đất theo án tuyên, không chỉ người phải thi hành án chống đối, trốn tránh, mà người có đất liền kề vì nhiều lý do cá nhân khác nhau, họ không chịu ký giáp ranh phần đất kê biên, dẫn đến việc kê biên, đo đạc, xuất họa đồ các thửa đất kê biên bị chậm hoặc giao đất gặp khó khăn; một số đơn vị thẩm

định giá trên địa bàn, thẩm định tài sản kê biên rất chậm so với yêu cầu, mặc dù Chấp hành viên liên tục nhắc nhở.

Đối với án tín dụng, xử lý hết giá trị tài sản bảo đảm không đủ thanh toán nợ, số còn lại vẫn tiếp tục theo dõi; tài sản gắn liền với đất không thể chấp cùng quyền sử dụng đất; diện tích đất thế chấp và diện tích đất khi kê biên đo đạc thực tế không khớp đúng với nhau, thiếu hoặc thừa; các tổ chức tín dụng chưa có cơ chế nhận tài sản để trừ tiền thi hành án, chưa có chính sách giảm lãi khi người phải thi hành án đã thi hành án xong phần nợ gốc;

Quy định của pháp luật về trình tự, thủ tục thi hành án quá rườm rà, thời gian giảm giá, bán đấu giá, quyền ưu tiên mua tài sản chung quá dài; việc giảm giá, bán đấu giá không có điểm dừng, ức chế tâm lý của các bên đương sự và cơ quan có liên quan, làm cho việc án kéo dài, gây dư luận xã hội không tốt.

Số lượng Chấp hành viên ít, thiếu 18 Chấp hành viên; án thụ lý luôn tăng, bình quân 377,4 việc/Chấp hành viên/ năm, khối lượng công việc lớn, ảnh hưởng đến tiến độ, kết quả thi hành án.

II. PHƯƠNG HƯỚNG, NHIỆM VỤ TRỌNG TÂM NĂM 2018

Kết thúc năm công tác 2017, tập trung rà soát đánh giá một cách đầy đủ, toàn diện các mặt hoạt động, xác định cho được những hạn chế, tồn tại, nguyên nhân của hạn chế và rút ra những bài học kinh nghiệm thực tiễn. Qua đó, xác định những giải pháp cụ thể, trọng tâm cho từng mặt hoạt động; xây dựng phương án tổ chức thực hiện hợp lý, phù hợp đặc thù địa phương; đã triển khai nhanh một số nhiệm vụ năm 2018, tập trung tổ chức thi hành án ngay trong tháng 10/2017 sau khi kết thúc năm (30/9/2017) nhằm đảm bảo cho công tác thi hành án dân sự được thực hiện liên tục và đạt hiệu quả ngay từ những tháng đầu năm.

Xây dựng các kế hoạch tổ chức hoạt động Thi hành án dân sự; kế hoạch tập huấn, bồi dưỡng nghiệp vụ thi hành án; kế hoạch kiểm tra; kế hoạch phát động phong trào thi đua và triển khai quán triệt đến toàn thể công chức thi hành án dân sự với quyết tâm hoàn thành đạt chỉ tiêu năm 2018.

Tiếp tục củng cố kiện toàn tổ chức cán bộ, triển khai thực hiện quyết định điều động công chức ngay từ đầu năm. Củng cố nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ công chức, tăng cường kỷ cương kỷ luật hành chính, kỷ luật công vụ, duy trì tốt sự đoàn kết nội bộ.

Tăng cường vai trò của người đứng đầu các đơn vị thuộc Cục, Chi cục Thi hành án dân sự trong lãnh đạo cơ quan, đơn vị thực hiện nghiêm các quy định của pháp luật về thi hành án dân sự, phòng ngừa có hiệu quả sai phạm về đạo đức lối sống, chuyên môn nghiệp vụ, tham nhũng lãng phí trong nội bộ ngành

Tiếp tục chỉ đạo thực hiện công tác dân vận và xem là nhiệm vụ, giải pháp cơ bản không thể thiếu trong từng bước qui trình tổ chức thi hành án dân sự, từ đó tăng cường động viên thuyết phục các bên đương sự thỏa thuận tự nguyện thi hành án, giao nhận tài sản để trừ tiền thi hành án. Kiên quyết kê biên cưỡng chế kê biên tài sản đối với những trường hợp có điều kiện thi hành. Đặc biệt là những việc án có giá trị lớn, án thi hành cho các tổ chức tín dụng ngân hàng.

Nâng cao hiệu quả, chất lượng công tác kiểm tra, công tác tiếp dân và giải quyết khiếu nại tố cáo, không để đơn thư khiếu nại tố cáo kéo dài.

Chính quyền và Công đoàn phối hợp thực hiện tốt việc chăm lo đời sống vật chất, tinh thần của cán bộ, công chức trong đơn vị góp phần động viên tập thể cán bộ, công chức hoàn thành tốt nhiệm vụ được giao.

Trên đây là kết quả công tác thi hành án dân sự năm 2017, phương hướng nhiệm vụ năm 2018, Cục Thi hành án dân sự báo cáo Hội đồng nhân dân tỉnh theo dõi, chỉ đạo./.

Nơi nhận:

- TT HĐND tỉnh (báo cáo);
- Chủ tịch UBND tỉnh (báo cáo);
- Lưu: VT, (17b).



CỤC TRƯỞNG

Nguyễn Văn Nghiệp